Manuscript 2427 - a fake
Wieland Willker, 2006

Greek Gospel of Mark, Chicago MS 972, Goodspeed MS 38, Gregory-Aland No. 2427, "Archaic Mark".

Relevant Literature:
- R.W. Allison "Unpublished library report on the study of the archaic Mark in MS 972" (typescript draft, 30 pages) University of Chicago Library
- E.C. Colwell "An Ancient Text of the Gospel of Mark" The Emory University Quarterly 1 (1945) 65-75
- H.R. Willoughby "Archaic Crucifixion Iconography" Munera Studiosa 1946 (Hatch Festschrift) p. 123-144
- Margaret M. Mitchell and P.A. Duncan "Chicago's 'Archaic Mark' (MS 2427): A reintroduction to its enigmas and a fresh collation of its readings" NovT 48 (2006) 1-35
- Stephen C. Carlson "The Nineteenth-Century Exemplar of "Archaic Mark" (MS 2427)" SBL 2006
Description:
Small Codex, 12 x 8 cm, 55 folios, 20-22 lines per page
2 front images and 16 miniatures

History: (from R.W. Allison’s report)
- bought by John Askitopoulos some years before 1917. In 1917 he died.
- the MS, along with his collection was kept in the house of his daughter, Mrs. Kiosseoglou, and remained there until about 1936.
- in about 1926 Mr. Andre Xyngopoulos saw the MS to give an appraisal.
- in 1935 the nephew of Askitopoulos wrote to Goodspeed and offered the MS for sale.
- in 1936 or early 1937 the MS was sent to Chicago.

General indications of a late origin:
- word division
- curious abbreviations
- punctuation
- unknown history before 1917
- unique layout (Mk only, disparate iconographic elements)
- unbelievably good text, extremely close to B

One gets the strong impression that the scribe was unsure how to write in the beginning. In the first part he varies his abbreviations and "experiments". This is so for καί and the article, but also for the nomina sacra. Only after several pages he finds his style.
The scribe seems to be well versed with the Byzantine text, probably the Orthodox text. It appears that he used a text extremely close to B/03, but has fallen back at times into his familiar Orthodox text.
The text looks as if it has been written in a hurry. It is not beautiful. It looks like a notebook.

The initials do not indicate paragraphs or lections, but are simply added here and there for no apparent reason. A conspirator would suspect a code here. Those initials have been added later. One can see offprints on the opposite page.
The images have been painted first, then came the text. Perhaps the images have been created by someone else?
There are traces of an erased colophon at the end of the book. R.W. Allison writes: "... written in a crude, late hand which may be dated anywhere from the 16th through the 18th CE. ... The colophon is too far gone for decipherment."

Proof of fake
Of the early investigators of the MS (Collwell, Willoughby, Wikgren) nobody raised any doubts about the genuineness of the MS.

In 1988 Mary V. Orna published an article in which she showed that the pigment used for the blue in the miniatures was Prussian blue, a color invented only in the 18th CE. She then speculates: "neither of these manuscripts has a genealogy that can be traced prior to about 1930, a fact suggesting that their origin may very well be during the flurry of Athenian forgeries that came to the market in the 1920s."
The sample was taken from a blue area of page 34 verso:

The results of Orna narrowed the date to somewhere between the 18th and the 20 CE, but still it could have been some copy of an old and lost uncial.

Figure 10. Top: Reference spectrum of Prussian blue (100 scans). Bottom: Spectrum of a blue pigment sample from MS 972, B34c (47,70) (247 scans).
In 2006 Margaret M. Mitchell initiated a new digital photo shooting of the MS and published a detailed, fresh collation (NovT). High resolution images were published online.

Based on this collation, finally, Stephen C. Carlson was able to find the exemplar from which the MS was copied. It was Buttmann’s 1860 edition of the GNT!

"Westcott and Hort were not the first to base a critical text largely on B. Some twenty years earlier, Philipp Buttmann (1860) published a recension of the Greek New Testament based on Cardinal Mai’s edition of B (1857, 1859). In the Gospel of Mark, Buttmann’s text departs from B at about 90 variation units, with which 2427 agrees more than 80 times, except where 2427 has a singular reading."

Carlson first announced his discovery at the SBL meeting in Washington, 2006.

I have checked this and concur with it.

What follows is the evidence I have found.
Buttmann versus 2427
I only went once through the text, so this list is very probably not complete.

Significant agreements of 2427 and Buttmann:

a) first rate indications:
- 2:15 Καὶ γίνεται ἐν τῷ κατακείσαθαι 2427
- 2:26 ἧλθεν 2427
- 3:1 omit ἂν: καὶ __ ἐκεῖ 2427
- 4:28 πλήρης σίτος 2427
- 7:9 omit καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς 28, 2427
- 9:11 “Ὁ τι for ὅτι
- 14:2 μὴ ποτὲ for μήποτε
- 14:14 parablepsis error, see below
- 15:20 omit ἵνα σταυρώσωσιν αὐτὸν 2427

b) additional supportive evidence:
- 2:15-16 ἤσαν γὰρ πολλοὶ καὶ ἰκαλοῦθουν αὐτῷ γραμματεῖς τῶν Φαρισαίων . καὶ ἰδόντες read by Δ, 0130<sup>ad</sup>, 2427
- 2:21 τὸ πλήρωμα τὸ καινὸν with D, f13, 28, 1424
- 2:22 ἀλλὰ οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς καινούς. omit: D, 2427, it(a, b, d, ff<sup>2</sup>, i, r<sup>1</sup>, t), bo<sup>ms</sup>, Tis, Bal
- 4:34 ἰδίως μαθηταίς αὐτῶν 1071, 2427
- 6:22 here 2427 reads Byz (with Buttmann): τῆς θυγατρός αὐτής τῆς Ἡρωδιάδος
- 14:24 τὸ τῆς διαθήκης D, W, 0211, 2427
- 16:10 ἐκείνη δὲ with C*, 2427

Significant disagreements between 2427 and Buttmann:
(for which there is no obvious explanation)
- 1:3 2427 omits ἐτοιμάσατε τὴν ὀδὸν κυρίου.
- 1:42 2427: ἔξηλθεν
- 3:11 for ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ 2427 has ὁ θεὸς
- 3:33 2427 reads: τίς ἐστιν __ μήτηρ μου καὶ __ ἀδελφοί μου;
- 3:34 2427 omits: κύκλῳ καθημένους
- 4:31 2427 omits τῶν ἐπὶ τῆς γῆς
- 4:33 2427 reads: αὐτοῖς καθὼς ἐλάλει τὸν λόγον καθὼς ἠδύνατο
- 5:10 2427 reads μακρὰν τῆς χώρας
- 5:13 2427 omits τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα
• 6:11 2427 reads ὑποδημάτων for ποδών
• 6:17 2427 omits Φιλίππου 2427
• 6:25 for μετὰ σπουδής πρὸς τὸν βασιλέα ἦτησατο λέγουσα
  2427 reads: μετὰ σπουδής λέγει πρὸς τὸν βασιλέα
• 6:36 2427 reads the rare γύρω for κύκλω
• 8:2 2427: ἡμέρας τρισίν οὐκ ἔχουσι (shorter form of the B reading, which has Buttmann)
• 8:11 2427 omits ζητοῦντες παρ’ αὐτοῦ σημεῖον ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ
• 8:19 2427 omits λέγουσιν αὐτῷ· δώδεκα.
• 9:1 εἶσθε for εἰσίν
• 9:38 2427 omits διδάσκαλε
• 10:22 γὰρ πλούσιος σφόδρα. (harm. to Lk 18:23)
• 10:36 correction in 2427 from ποιήσας to ποιήσω
• 11:18 διδαχῇ 2427 omits αὐτοῦ.
• 12:17 2427 reads: τὰ τοῦ Καίσαρος τῷ Καίσαρι (harm. Mt 22:21)
• 12:21 2427 omits καὶ ἀπέθανεν
• 14:7 2427 omits αὐτοῖς· δύνασθε ______ πάντοτε εἰς ποιήσας
• 14:22 2427 reads Λάβετε, φάγετε with f13, 28, 1241, 1342, Maj
• 14:31 2427 has ἔκραζον for ἔλεγον
• 14:47 2427 omits ἐπαισεῖν τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως καὶ
• 14:54 2427 omits καὶ θερμαίνομενος
• 14:70 W, 2427 omit καὶ γὰρ Γαλιλαῖος εἶ
• 14:72 2427 omits καὶ ἀνεμισθῇ ὁ Πέτρος τὸ ῥῆμα
• 15:9 2427 reads τὶ οὖν ποιήσω λέγετε τὸν βασιλέα τῶν Ἰουδαίων from verse 12
• 15:36 2427 omits περιθείς καλάμῳ
• 16:14 2427 reads ἀπὸ τῶν νεκρῶν
Parablepsis errors:

1. For the following omissions a parablepsis error is probable from the Buttmann text layout:
   - 2:27-28 σάββατον· 28 ὦστε κύριος ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου. 2427 omits verse 28
   - 6:2 καὶ γενομένου σαββάτου ἦρξατο διδάσκειν ἐν τῇ συναγωγῇ, τω καὶ at the end of two consecutive lines
   - 8:12 2427 omits ἀμὴν λέγω ὑμῖν, εἰ δοθήσεται τῇ γενεᾷ ταύτης σημεῖον.
   - 12:30 2427 omits εἰς ὅλης τῆς καρδίας σου καὶ εἰς ὅλης τῆς ψυχῆς σου
   - 14:14 2427 omits εἴπατε τῷ οἰκοδομητῇ ὅτι ὁ διδάσκαλος λέγει: ποῦ ἐστιν exactly one line of Buttmann's text.

2. The following omissions can be due to parablepsis, but it is improbable that this is influenced from the Buttmann text layout:
   - 3:32 2427 omits καὶ οἱ ἄδελφοι σου καὶ αἱ ἄδελφαι σου ἔξω ζητοῦσίν σε (καὶ - καὶ ?)
   - 5:1 2427 omits εἰς τὸ πέραν τῆς θαλάσσης (εἰς - εἰς)
   - 7:21 2427 omits ἔσωθεν γὰρ ἐκ τῆς καρδίας τῶν ἀνθρώπων (ἀνθρώπων - ἀνθρώπων)
   - 8:34 2427 omits καὶ ἀράτω τὸν σταύρον αὐτοῦ (καὶ - καὶ αὐτὸν καὶ α... - αὐτῷ καὶ α...?)
   - 10:29-30 2427 omits, h.t. (29 ἄγρους - 30 ἄγρους)
   - 13:28-29 2427 combines verse 28c and 29 to: ... γυνώσκετε ὅτι τὸ θέρος ἐγγὺς ἐστὶν ἐπὶ θύραις (ἐγγὺς - ἐγγὺς)
   - 14:58 2427 omits ὅτι ἡμεῖς ἠκούσαμεν αὐτοῦ λέγουτος (the two ὅτι are rather far away in Buttmann, possible)

Round brackets in Buttmann:
It appears that 2427 omits two passages that are put in round brackets in Buttmann’s text.
   - 1:2-3 not omitted
   - 6:48 not omitted
   - 7:3-4 omitted
   - 7:11 not omitted
   - 13:14 omitted

Possibly the round brackets inspired the scribe to omit the words, but this is not definite.
Conclusion: The support from 2427 of at least 9 unique features of Buttmann is, I think, enough to prove that 2427 has been copied from Buttmann. The probability that these errors happened independently is almost nil. This is further supported by at least 7 other very rare or unusual readings on which 2427 and Buttmann agree.

2427 shows a lot of unique readings which are not supported by Buttmann. In some cases these can be explained, e.g. as harmonizations or as falling back into the Byzantine text, but in most cases no explanation could be found. They are probably just errors of carelessness.